

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	NAVARRA
<b>Municipio</b>	JAVIER
<b>Dirección</b>	
<b>Edificio</b>	Aula Francisco de Jasso

## Campanas actuales

Nombre	Campana (1)
<b>Localización</b>	Atrio
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 62   Borde   Altura del bronce   Peso aproximado (en kilos)138 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1617
<b>Descripción</b>	
<b>Fotos</b>	13
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana cuelga de unas argollas. Tiene un badajo simbólico, ya que es demasiado corto. Carece de cualquier mecanismo para tocarla, manual o mecánicamente.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	SANZ PLATERO, Daniel
<b>Fecha</b>	24-08-2006

Nombre	Maria (2)
<b>Localización</b>	Atrio
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 65   Borde   Altura del bronce   Peso aproximado (en kilos)159 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1510ca

<b>Descripción</b>	<p>La campana tiene una doble inscripción en la línea superior. Dice "uor domini so nat + aue maria graciaplenu" en minúscula gótica, que debieron escribir "vox domini sonat + ave maria gratia plena".</p> <p>"VOX DOMINI SONAT" es una expresión habitual en las campanas más antiguas, especialmente a principios del siglo XIV. Posiblemente inspirada en Miqueas (6:9) donde escriben VOX DOMINI AD CIVITATEM CLAMAT, es decir LA VOZ DEL SEÑOR LLAMA A LA CIUDAD. En cierto modo implica que cuando suena la campana, es la voz de Dios que llama a la gente y que resuena en la ciudad.</p> <p>"AVE MARIA GRATIA PLENA DOMINUS TECUM" es una variante del saludo angélico a María en Lc 1:28, donde escriben "AVE, GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM" que puede traducirse como "TE SALUDO, LLENA DE GRACIA, EL SEÑOR ESTÁ CONTIGO" La inclusión del nombre de María, que en el relato evangélico figura en el versículo anterior, es habitual en estos textos. También es relativamente normal la confusión de GRACIA por GRATIA, en un momento en que las lenguas vulgares comienzan a tener más uso que el latín.</p> <p>Continúa con el saludo de Isabel a su prima María en Lc 1:42 "BENEDICTA TU INTER MULIERES, ET BENEDICTUS FRUCTUS VENTRIS TUI" que suele traducirse como BENDITA TÚ ENTRE LAS MUJERES Y BENDITO EL FRUTO DE TU VIENTRE.</p> <p>A un lado hay tres imágenes góticas: San Miguel, un Ecce Homo (o mejor Varón de Dolores) con la inscripción poco habitual al pie en capital humanista "IHS + XPS" (que es la abreviatura griega de IH?U? XPISTO? o sea JESÚS CRISTO, una Virgen Sedente con Niño.</p> <p>No hay otra decoración aparte de diversos cordones a lo alto de la campana (rodeando la epigrafiá, en el medio y en el medio pie), sin que figure ni el nombre del autor ni la fecha. No obstante hay dos elementos que permiten apuntar hacia un fundidor local o al menos de estas tierras: la utilización de GRACIA, antes indicada, y la campana de un asa simple (de tres huecos) exclusiva de la Península Ibérica.</p>
<b>Fotos</b>	19
<b>Toques</b>	
<b>Conservación, mantenimiento</b>	La campana cuelga de unas argollas. Tiene un badajo simbólico, ya que es demasiado corto. Carece de cualquier mecanismo para tocarla, manual o mecánicamente. Si ese badajo golpease la campana, por su ubicación, podría quebrarla.
<b>Protección</b>	
<b>Propuestas</b>	
<b>Autores de la documentación</b>	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
<b>Fecha</b>	12-06-2011

Información completa: [Aula Francisco de Jasso - \(NAVARRA\)](#)

PDF (07-06-2026)